

zu Anregung (1), S. 17

Beispiele für syntaktisch und/oder semantisch polyvalente Verben in verschiedenen Lehrbüchern

committere

Actio – Vokabelverzeichnis: veranstalten, begehen; anvertrauen; L.31 diese Angaben mit drei Kollokationsfeldern *ludos committere* Zirkusspiele veranstalten; *facinus committere* eine Untat begehen; *non committo, ut* ich erlaube nicht, dass ... [bes. gut durch Kollokationsfelder]

Adeamus – Vokabelverzeichnis: begehen; veranstalten; anvertrauen; *scelus committere* ein Verbrechen begehen; L.14 dieselben Angaben, im Lektionstext nur die Wortverbindung *scelus committere*; in W zusätzlich *femina pecunia amicae committit*

Agite – Vokabelverzeichnis: zusammenbringen, übergeben, anvertrauen; mit den Kollokationsfeldern (J, L.34) *bellum committere* einen Krieg beginnen; *scelus committere* ein Verbrechen begehen (L.36); *proelium committere* eine Schlacht beginnen (L.40); P 20 neue Bedeutung: streiten

Campus – anvertrauen; veranstalten; zustande bringen; L.27 diese Angaben mit zwei Kollokationsfeldern *ludos committere* Spiele veranstalten, eröffnen; *proelium committere* eine Schlacht liefern, kämpfen

Comes – Vokabelverzeichnis: begehen; anvertrauen; L.21 diese Angaben; im Text L.21 *si omnia nobis committes; magnum scelus committitis*; im Lernwortschatz zur L.21 zusätzlich die Wortverbindung *amico pecuniam committere* dem Freund Geld anvertrauen; im Text L.28 *eum se periculo mortis commisisse*

Cursus (2016) – Vokabelverzeichnis: veranstalten [fett gedruckt], beginnen; begehen; anvertrauen [beide Bedeutungen fett gedruckt]; keine Kollokationsfelder; L.39 dieselben Angaben; im Lektionstext *rixam commisisti*

Interesse – Vokabelverzeichnis: zustande bringen; anvertrauen; mit Wortverbindungen und Verweis auf einzelne Lektionen: L.23 *proelium committere* den Kampf beginnen; L.13 *scelus committere* ein Verbrechen begehen

Intra – Vokabelverzeichnis: 1. veranstalten, begehen, 2. anvertrauen [guter Ansatz]; L.34 diese Angaben, aber ohne Kollokationsfelder; im Text nur *ne furtा, ne adulteria committerent*

Iter Romanum – Vokabelverzeichnis: nicht aufgeführt

Latein mit Felix – Vokabelverzeichnis: anvertrauen; veranstalten, zustande bringen; L.47 diese Angaben mit der Wortverbindung *scelus committere* ein Verbrechen begehen; allein in dieser Bedeutung auch im Text

Pontes – Vokabelverzeichnis: nicht aufgeführt

Prima – Vokabelverzeichnis: anvertrauen, veranstalten, zustande bringen; mit Wortverbindungen und Verweis auf einzelne Lektionen: L.17 *scelus committere* ein Verbrechen begehen; L.30 *proelium committere* eine Schlacht schlagen; L.17 unter dem Stichwort „Kontext“ (mit dt. Übersetzungen) *imperator ludos committit; populus Caesar imperium committit; fur scelus committit* [sehr gut]

Roma – Vokabelverzeichnis: anvertrauen, begehen, veranstalten; keine Kollokationsfelder; Text L.10 *iniurias commisit; Text L.14 scelera commiserunt*

Salvete – Vokabelverzeichnis: zusammenführen; beginnen; begehen; anvertrauen; L.21 diese Angaben mit Wortverbindung *proelium committere* eine Schlacht beginnen, kämpfen; [am schlechtesten]; im Text L.21 Verwendung nur dieser Bedeutung

Via mea – Vokabelverzeichnis: zusammenführen; beginnen; begehen; anvertrauen; mit Wortverbindung *proelium committere* eine Schlacht beginnen, kämpfen; L.22 dieselben Angaben

Viva – Vokabelverzeichnis: 1. veranstalten 2. überlassen; anvertrauen; mit Wortverbindung *scelus committere* ein Verbrechen begehen; Text L.32 ausschließlich in dieser Bedeutung; Übung 5: fünf Wortverbindungen mit den zwei Bedeutungen [guter Ansatz]

contendere

Actio – Vokabelverzeichnis: sich anstrengen; eilen; behaupten; L.7 diese Angaben mit zwei Kollokationsfeldern *in villam contendit* er eilt auf sein Landgut; *contendit pugnam incipere* er behauptet, dass der Kampf beginnt

Adeamus – Vokabelverzeichnis: sich anstrengen; kämpfen; eilen; behaupten; keine Kollokationsfelder; L.24 dieselben Angaben; im Text L.24 zwei Bedeutungen: kämpfen, behaupten; in W vier Einzelsätze mit den vier Bedeutungen [guter Ansatz]

Agite – Vokabelverzeichnis: sich anstrengen; eilen; kämpfen; behaupten; *de regno contendere* um die Herrschaft kämpfen (L.11)

Campus – Vokabelverzeichnis: sich anstrengen, kämpfen; eilen; behaupten; L.11 diese Angaben ohne Kollokationsfelder; im Text L.11 nur *Remus ad Aventinum montem contendit* [kontextuale Einbettung der verschiedenen Bedeutungen unbefriedigend]

Comes – Vokabelverzeichnis: sich anstrengen; kämpfen; eilen; behaupten; L.28 diese Angaben; im Text L.28 Verwendung nur einer Bedeutung *avum Pompeios pedibus contendisse*; im Lernwortschatz L.28 die Wortverbindungen *liberi in ludum contendunt* die Kinder eilen in die Schule; *gladiatores contendunt* die Gladiatoren kämpfen

Cursus (2016) – Vokabelverzeichnis: sich anstrengen; eilen; kämpfen; behaupten; L.21 diese Angaben ohne Kollokationsfelder; im Lektionstext *dracones ad litus contenderunt; Laocoön nodos divellere contendit*; in der Übung 6 zusätzlich in der Bedeutung: behaupten

Interesse – Vokabelverzeichnis: kämpfen; sich anstrengen; eilen; behaupten; L.50 (letzte Lektion) diese Angaben ohne Felder [unbefriedigend]; im Text L.50 *coepimus contendere*

Intra – Vokabelverzeichnis: nicht aufgeführt

Iter Romanum – Vokabelverzeichnis: sich anstrengen; eilen; kämpfen; behaupten [alle Angaben fett gedruckt]; im Text L.21 *dracones ad litus contenderunt; nodos divellere contendit*

Latein mit Felix – Vokabelverzeichnis: behaupten (*m. Acl*); kämpfen, sich anstrengen; eilen; L.24 nur (*m. Acl*) behaupten, L.30 behaupten; kämpfen, sich anstrengen, L.31 die drei Angaben und neu: eilen; zusätzlich ansprechende bildliche Darstellung der vier Bedeutungen

Pontes – Vokabelverzeichnis: 1. behaupten; 2. eilen; ohne Kollokationsfelder; Text L.13 Bedeutung: behaupten; A3 und A4 Lesetext Bedeutung: eilen

Prima – Vokabelverzeichnis: eilen, sich anstrengen (diese Angaben auch L.3 u. L.15; dort Nachtrag des Perfektstamms); im Vokabelverzeichnis Verweis auf L.18 behaupten; L.38 kämpfen [gute Ansätze, da Zunahme der Bedeutungsvielfalt deutlich wird]; L.38 bildnerische Darstellung der vier Bedeutungen (wie in „Latein mit Felix“)

Roma – Vokabelverzeichnis: eilen, sich anstrengen, kämpfen, behaupten; L.9 mit drei Bedeutungen, Kollokationsfeldern [nicht aus dem Lektionstext] u. Übersetzungen; L.17 neue Bedeutung: behaupten, mit Kollokationsfeld

Salvete – Vokabelverzeichnis: sich bemühen; eilen; kämpfen; behaupten; L.33 diese Angaben ohne Felder, im Text L.33 nur *eo contendes, ubi Socrates et Plato docuerunt*

Via mea – Vokabelverzeichnis: eilen, sich anstrengen, kämpfen; L.17 diese Angaben ohne Felder

Viva – Vokabelverzeichnis: »sich anstrengen« 1. kämpfen 2. eilen 3. behaupten; keine Kollokationsfelder; Text L.14 *milites magna virtute contenderunt*; Übung 4 fünf Einzelsätze mit unterschiedlichen Bedeutungen; dazu in der Mediathek Rondogramm *armis, ad forum, verbis contendere* [gut]

peter

Actio – Vokabelverzeichnis: (auf-)suchen; angreifen; bitten, verlangen; L.7 diese Angaben mit Kollokationsfeldern *villam petit* er fährt auf sein Landgut; *retiarium petit* er greift den Retiarius an; *vitam suam petit* er bittet um sein Leben

Adeamus – Vokabelverzeichnis: (er)bitten; verlangen, haben wollen; aufsuchen; angreifen; L.3, 12, 31 dieselben Angaben ohne Kollokationsfelder; L.3 zwei Bedeutungen: angreifen, aufsuchen; in H drei Einzelsätze mit zusätzlich dritter Bedeutung: (er)bitten

Agite – Vokabelverzeichnis: erstreben, (er)bitten, eilen; angreifen; mit den Kollokationsfeldern *Italiā petere* nach Italien eilen (L.11); *consulatum (praeturam) petere* das Konsulat (die Prätur) anstreben, sich um ... bewerben (L.32 / 33); *Clodium petere* Clodius angreifen (L.33)

Campus – Vokabelverzeichnis: aufsuchen, (er)streben, bitten, verlangen; L.7 diese Angaben ohne Kollokationsfelder; im Text L. 7 *candidati honores petunt*; im Text L.10 *Troiani oram petiverunt*; im Text L.17 *auxilium petitum est*

Comes – Vokabelverzeichnis: bitten; erstreben; aufsuchen; angreifen; L.16 diese Angaben mit den zusätzlichen Wortverbindungen *victoriam petere* den Sieg erstreben; *Romam petere* Rom aufsuchen; *Romanos petere* die Römer angreifen; im Text L.16 *puella locum petit*;

salutem fuga petit; L.24 nur Ergänzung der Stammzeiten

Cursus (2016) – Vokabelverzeichnis: bitten [diese Bedeutung fett gedruckt], verlangen; angreifen; aufsuchen [beide fett gedruckt]; gehen/fahren nach; L.9 dieselben Angaben ohne Kollokationsfelder; im Lektionstext *amphitheatrum petunt; Columbus retiarium gladio petit*

Interesse – Vokabelverzeichnis: zu erreichen suchen; (er)bitten; angreifen; mit Wortverbindungen und Verweis auf einzelne Lektionen: L.9 *a deo auxilium petere* den Gott um Hilfe bitten; *Epidaurum petere* Epidaurus aufsuchen, nach Epidaurus eilen; L.30 *Caesar sedem suam petit* Caesar geht auf seinen Sitz zu; *Caesar undique petitur* Caesar wird von allen Seiten angegriffen; L.23 *hostem gladio petere* den Feind mit dem Schwert angreifen; L.12 *regnum petere* nach der Königsherrschaft streben [im Vokabelverzeichnis die beste Zusammenstellung]

Intra – Vokabelverzeichnis: 1. erbitten, erstreben; 2. *auf etwas/jemanden losgehen* [vielversprechender Ansatz]; L.16 diese Angaben, aber ohne Kollokationsfelder; im Text L.16 [*Latona*] *auxilium a filio petivit*; L.24 dieselben Angaben; im Text L. 24 *rex auxilium a Porsenna petivit* [2. Bedeutung konnte nicht gefunden werden]

Iter Romanum – Vokabelverzeichnis: erstreben, erbitten; eilen, angreifen; L.14 diese Angaben ohne Felder; im Text L.14 *populus magno clamore finem petivit*; L.28 erstreben, erbitten, verlangen, eilen (ohne Felder), im Text L.28 *Turnus a Latino petiverat, ut filia sibi in matrimonium daretur*

Latein mit Felix – Vokabelverzeichnis: (auf)suchen, (er)streben, bitten, verlangen; L.6 diese Angaben ohne Felder; L.7 dann *curiam petit* er sucht die Kurie auf, eilt zur Kurie; L.75 *salutem fuga petere* Rettung in der Flucht suchen

Pontes – Vokabelverzeichnis: angreifen, aufsuchen, fordern, (er)bitten; L.8/10; angreifen, aufsuchen fordern, L.10 mit Kollokationsfeld *Romam petere* L.8 Hinweis: Bedeutung hängt vom Textzusammenhang ab; Übung 9 drei Einzelsätze mit drei Bedeutungen; L.27 neue Bedeutung: (er)bitten

Prima – Vokabelverzeichnis: (auf)suchen, (er)streben, bitten, verlangen (L.3, L.11); mit Wortverbindungen und Verweis auf einzelne Lektionen: L.11 *hostes/urbem petere* Feinde/ eine Stadt angreifen; L.42 *auxilium petere* um Hilfe bitten

Roma – Vokabelverzeichnis: bitten, verlangen, streben (nach), aufsuchen, angreifen; L.5 diese Angaben mit drei Kollokationsfeldern [nicht aus dem Lektionstext] u. Übersetzungen; im Text L.5 *Prometheus caelum petit*

Salvete – Vokabelverzeichnis: zu erreichen suchen, erstreben; angreifen; L.17 diese Angaben ohne Kollokationsfelder; im Text L.17 *taurus mare petivit; Iuppiter amorem Europae petebat*

Via mea – Vokabelverzeichnis: erbitten, zu erreichen suchen, (einen Ort) aufsuchen, angreifen; L.17 diese Angaben ohne Felder

Viva – Vokabelverzeichnis: [»anpeilen«] 1. aufsuchen; sich begeben 2. verlangen; [er]bitten 3. angreifen; keine Kollokationsfelder; Text L.5 *adversarium petit; ab imperatore vitam petit*; Übung 4 fünf Wortverbindungen; dazu in der Mediathek Rondogramm *templum, aram, Romam, auxilium petere* [guter Ansatz]

Die semantische Polyvalenz z.B. von *petere* könnte in folgendem Schaubild / Plakat festgehalten werden, wobei als Kernbedeutung auch nur Nr. 1 (etwas zu erreichen suchen) hinreichend wäre. Die Nummerierung von Strukturformeln und damit die Reihenfolge der Bedeutungen müssen sich aus den Textbeispielen des jeweiligen Lehrbuchs ergeben und, prozessual sich erweiternd, aus den erarbeiteten Texten in Kollokationsfelder eingebettet werden. Die Verbindung *consulatum petere* ist nicht aufgenommen, kann aber leicht ergänzt werden. Die Beispielsätze sollten an geeigneten Stellen / Orten (bei Vokabelkarten auf der Rückseite) übersetzt sein. Durch diese Sätze wird z.T. auch die syntaktische Polyvalenz deutlich gemacht, deshalb empfiehlt sich hier die Angabe einer 2. Kernbedeutung (um etwas bitten). Das Schaubild (in ‚Viva‘ wird mit Rondogrammen gearbeitet) sollte dann noch durch Zeichnungen, Abbildungen usw. individuell oder durch die Gruppe gestaltet werden.

